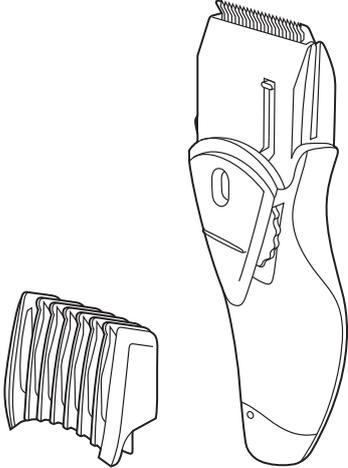


# Panasonic

Operating Instructions  
(Household) AC/Rechargeable Beard/Hair Trimmer  
Model No. ER206

English..... 3





Operating Instructions  
(Household) AC/Rechargeable Beard/Hair Trimmer  
Model No. ER206

## Contents

Safety precautions.....	4	Cleaning the trimmer.....	10
Intended use .....	7	Troubleshooting .....	12
Parts identification .....	8	Frequently asked questions .....	12
Charging the trimmer .....	8	Blade life.....	12
Attaching and removing the comb attachment .....	9	Battery life .....	12
Using the trimmer.....	9	Removing the built-in rechargeable battery.....	13
Trimming Beard .....	10	Specifications .....	13

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 <b>DANGER</b>	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 <b>WARNING</b>	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
 <b>CAUTION</b>	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

## WARNING

-  **Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**  
- Doing so may cause electric shock or injury.

---

-  **Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**  
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

---

- Do not damage the cord or plug.**  
**Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.**  
 **Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**  
- Doing so may cause electric shock, burn or fire due to a short circuit.

---

-  **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**  
- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

---

-  **This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.**  
- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

---

-  **Do not modify or repair. Doing so may cause fire, electric shock, or injury.**  
- Contact an authorized service center for repair (battery change, etc.).

---

-  **Never disassemble except when disposing of the product.**  
- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

## WARNING

 **Do not use anything other than the supplied AC adaptor. Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor. (See page 8.)**

- Doing so may cause burn or fire due to short circuit.

- **Do not immerse the main body and AC adaptor in water or wash them with water.**
- **Do not place the appliance over or near water filled sink or bathtub.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 **Keep the appliance dry.**



The symbol on the left means "Do not wash the product with water".

- Only the blade is washable with water.

 **Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.**

- Putting the blade, the cleaning brush and/or oil container in the mouth may cause accidents and injury.

**Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or malfunction cases>**

-  **The main body or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**
  - **The main body or AC adaptor smells of burning.**
  - **There is abnormal sound during use or charging of the main body or AC adaptor.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

 **Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

 **Always ensure the main body is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.**

• **Fully insert the adaptor.**

- Failure to do so may cause fire or electric shock.

**Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.**

 - Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

**If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.**

 **If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.**

- Failure to do so may result in physical problems.

## WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



- Failure to do so may cause an accident or injury.



The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

## CAUTION

- Do not use excessive pressure to apply the blades to your lip or other part of your face.



- Do not use this appliance for any purpose other than trimming beard and hair.

- Doing so may cause skin injury.



- Do not directly apply the blades on ears or uneven skin (such as swellings, injuries or blemishes).

- Doing so may cause injury to ears or uneven skin.



- Do not allow pins or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



- Do not drop or subject to shock.

- Doing so may cause injury.



- Do not wrap the cord around the adaptor when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.



- Check that the blades are not damaged or deformed before use.

- Failure to do so may cause skin injury.



- Disconnect the adaptor from the household outlet when not using.

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



- Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

## Handling of the removed battery when disposing

### **DANGER**

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.
- Do not charge the battery after it has been removed from the appliance.
- Do not throw into fire or apply heat.
-  Do not solder, disassemble, or modify the battery.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Never peel off the tube.  
- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

 **The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.**  
- Failure to do so may cause loss of vision.  
Consult a physician immediately.

### **WARNING**

-  **After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.**  
- The battery will harm the body if accidentally swallowed.  
If this happens, consult a physician immediately.

 **The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.**

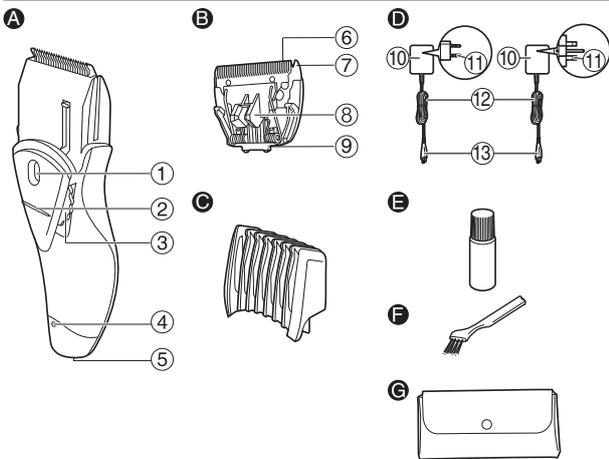
- Failure to do so may cause skin injury.

### **Intended use**

- Before and after each use, apply oil at the places marked with circle. (See page 11.)
- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause beard and hair to be cut too short.
- Store the trimmer in a place with low humidity after use.
- The appliance should not be used on animals.

## Parts identification

English



### A Main body

- ① Trimming Length Indicator
- ② Power switch (0-charge/1)
- ③ Quick Adjust Dial
- ④ Charge Indicator Lamp
- ⑤ Appliance socket

### B Blade

- ⑥ Moving Blade
- ⑦ Stationary Blade
- ⑧ Cleaning Lever
- ⑨ Mounting hook

### C Comb Attachment

### D AC adaptor (RE9-16/RE9-55)

- The shape of the AC adaptor differs depending on the area.
- One of the power supply unit specified with this appliance.
- ⑩ Adaptor
- ⑪ Power plug
- ⑫ Cord
- ⑬ Appliance plug

### Accessories

- E Oil
- F Cleaning Brush
- G Pouch

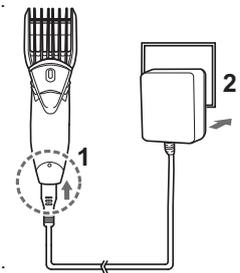
## Charging the trimmer

- Make sure that the trimmer is turned off.

### 1 Connect the appliance plug to the appliance socket.

### 2 Plug in the adaptor into a household outlet.

- Check that the charge indicator lamp glows.
- The power switch should be set to 0-charge during charging.
- Charging is completed after approx. 8 hours.



### 3 After charging is complete, the charge indicator lamp is solid on. Please disconnect the adaptor from the household outlet.

### Notes

- Recommended ambient temperature for charging is 0 °C – 35 °C. Battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
- A full charge supplies enough power for approximately 50 minutes of use. The operating time may differ depending on the frequency of use, the operating method and the ambient temperature.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
- When charging the trimmer for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the lamp on the main body may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 16 hours in such cases.

### AC operation

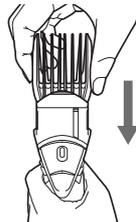
If you connect the AC adaptor to the trimmer in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it.

- If the remaining battery is too low, the blades may move slowly or stop, even with the AC operation. In this case, charge the battery for 3 minutes or more.
- The battery will be discharged, even with the AC operation.

### Attaching and removing the comb attachment

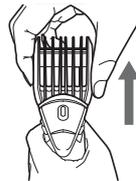
#### Attaching the comb attachment

Mount the comb attachment to the main body until "1" appears in the trimming length indicator.



#### Removing the comb attachment

Hold the main body securely and remove the comb attachment from the main body.

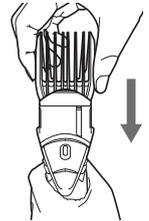


### Using the trimmer

- Make sure that the trimmer is turned off.
- Be careful not to cut your hand with the blade when attaching or removing the comb attachment.
- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 0 °C or lower.

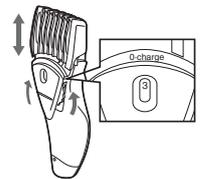
#### 1 Mount the comb attachment.

- It can also be used without the comb attachment. (Trimming height: approx. 0.5 mm)



#### 2 Turn the dial and adjust the trimming length indication mark to the desired length.

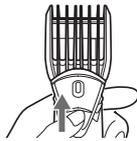
- For more length settings, please refer the table.



Indicator	1	2	3	4	5	6
Trimming Length (mm) (estimate)	2	3	4.5	6	7.5	9

Indicator	7	8	9	10	11	12
Trimming Length (mm) (estimate)	10.5	12	13.5	15	16.5	18

- 3** Slide the power switch upwards to turn on the appliance.



### Trimming Beard

Place the angled face of the comb against the skin and cut the beard by moving the trimmer in all directions to obtain a uniform cut.

With curly facial hair, the comb attachment may not cut all of the hair. In this case, remove the comb attachment and use a conventional comb to draw out the remaining uncut hair.

When shaping the beard, remove the comb attachment. Place the angled edge against the skin and make the border of the beard even.

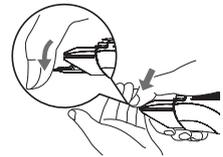
- Beard trimmings may collect inside the attachment when a large volume of beard is cut, so discard beard trimmings after each use.



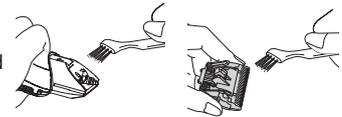
### Cleaning the trimmer

- Make sure that the trimmer is turned off.
  - Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals.
- It is recommended to clean after every use.

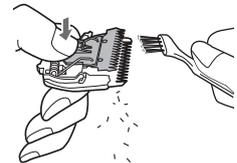
1. Remove the trimmer from the AC adaptor.
2. Remove the comb attachment.
3. Hold the main body, place your thumb against the blades and then push them away from the main body.



4. Brush off any beard and hair trimmings from the main body and from around the blade.



5. Brush any beard and hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing the cleaning lever to raise the moving blade.
6. Apply the oil to the blade. (See page 11.)
7. Attach the comb attachment and blades to the trimmer.



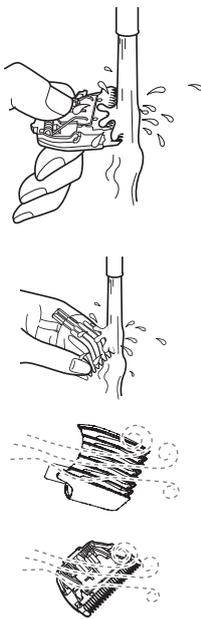
## Cleaning blade & comb attachment

- We recommend cleaning when it gets dirty.
- 1. Remove the trimmer from the AC adaptor.
- 2. Remove the comb attachment and blade.
- 3. Clean the blade and the comb attachments with running water.
  - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.
- 4. Wipe off the water with a towel and let them dry naturally.
- 5. Apply the oil to the blade after drying.
- 6. Attach the comb attachment and blade to the trimmer.

### ► Notice

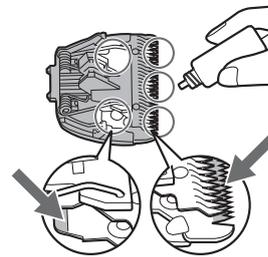
Washable parts only contain:  
Blade and Comb Attachment

- The blade and comb attachment must be dried out before being installed on the trimmer; otherwise the trimmer may fail to work due to the rusty motor.



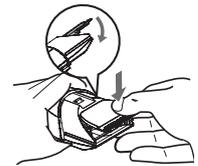
## Lubrication

Apply the oil to the blade before and after each use.  
Apply a drop of oil to each of the circled five points.



### Remounting the blade

Fit the mounting hook into the blade mounting on the trimmer and then push in until you hear a click.



## Troubleshooting

Problem	Action
The trimmer has become blunt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Charge the trimmer. (See page 8.)</li> <li>▶ Clean the blade and apply oil. (See pages 10 and 11.)</li> <li>▶ Replace the blade.</li> </ul>
Trimmer stopped functioning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Charge the trimmer. Or use with the AC operation. (See page 9.)</li> <li>▶ Charge the battery for approximately 16 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.) Contact an authorized service center for repair.</li> </ul>
The trimmer cannot be charged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Push the appliance plug into the main body all the way and make sure the charge status lamp glows.</li> <li>▶ Charge within the recommended charging temperature of 0 °C – 35 °C.</li> </ul>
Trimmer can be used for only about 10 minutes even after charging.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Have the battery replaced by an authorized service center.</li> </ul>
Makes a loud sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Confirm that the blade is properly attached.</li> </ul>

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

## Frequently asked questions

Question	Action
Will the battery be exhausted after a long period of disuse?	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.</li> </ul>
Can the battery be charged before every use?	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Yes, but it is recommended that you charge the battery when it is empty. The life of the battery will vary depending upon usage and storage conditions.</li> </ul>

## Blade life

Blade life varies according to the frequency and period of use of the trimmer.  
For example, the life expectancy is approximately 3 years if the unit is used for 5 minutes 10 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

## Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years.  
If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

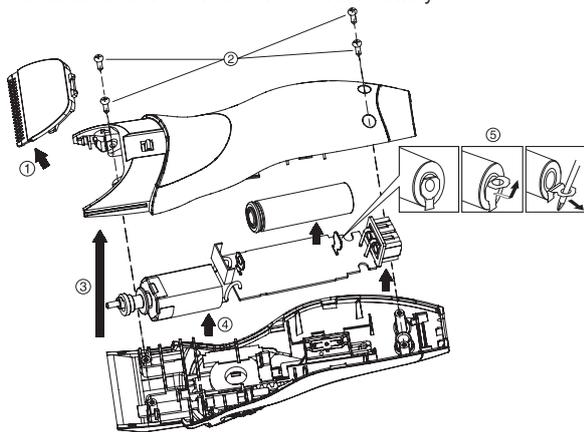
## Removing the built-in rechargeable battery

### Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the trimmer.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the trimmer, and must not be used to repair it. If you dismantle the trimmer yourself, it may cause malfunction.

- Remove the trimmer from the AC adaptor.
- Slide the power switch upwards to turn on the appliance and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑤ and lift the battery, and then remove it.
- Please take care not to short-circuit the battery.



### For environmental protection and recycling of materials

This trimmer contains a Nickel-Metal Hydride battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

Rated power source	See the name plate on the AC adaptor
Rated motor voltage [DC]	1.2 V $\text{---}$
Rated charging time	Approx. 8 hours

This product is intended for household use only.





## المواصفات

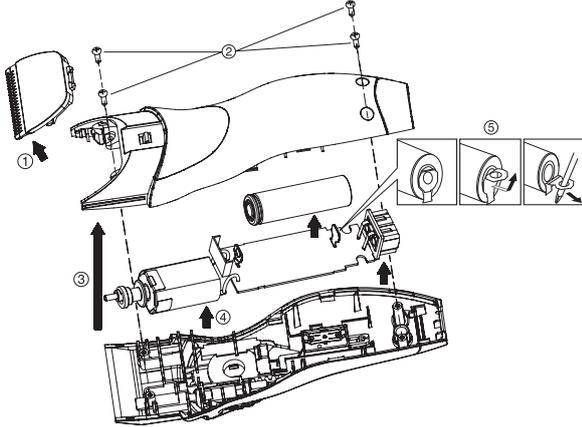
مصدر التيار المقنن	راجع لوحة الاسم على محول التيار المتردد.
فولتية المحرك المقننة [تيار مباشر]	1.2 فولت
مدة الشحن المقننة	8 ساعة تقريباً

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

## إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن

أزل البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة التشذيب. يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

- يجب استخدام هذا الشكل فقط عند التخلص من ماكينة التشذيب، ويجب عدم استخدامه في إصلاحها. إذا قمت بتفكيك ماكينة التشذيب بنفسك، فقد يحدث لها تعطل.
- افصل ماكينة التشذيب عن محول التيار المتردد.
- حرك مفتاح الطاقة لأعلى لتشغيل الجهاز ثم واصل تشغيل الطاقة حتى يتم تفريغ البطارية بالكامل.
- قم بتنفيذ الخطوات من ① إلى ⑤ وارفع البطارية، ثم قم بإزالتها.
- يرجى توخي الحذر لعدم إحداث دائرة قصر بالبطارية.



### لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد

تحتوي ماكينة التشذيب هذه على بطارية نيكال ميتال هيدرايد. يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

## الأسئلة الشائعة

سؤال	الإجراء
هل ستنفذ البطارية بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام؟	إذا كان الجهاز غير مستخدم لفترة 6 أشهر أو يزيد، فإن البطارية سوف تضعف (تسرب في سائل البطارية). اشحن البطارية شحنا تاما مرة كل 6 أشهر.
هل يمكن شحن البطارية قبل كل استخدام؟	نعم، ولكننا ننصح بأن نشحنها عندما تُستنفذ. سوف يختلف العمر الافتراضي للبطارية حسب الاستخدام وحسب ظروف التخزين.

## العمر الافتراضي للشفرة

يختلف العمر الافتراضي للشفرة تبعاً لتكرار وطول مدة استخدام ماكينة التشذيب. على سبيل المثال، من المتوقع أن يبلغ عمر البطارية 3 سنوات تقريباً في حالة استخدام الوحدة لمدة 5 دقائق بمعدل 10 مرات في الشهر. استبدل الشفرات إذا قلت كفاءة القص بشكل كبير على الرغم من القيام بإجراءات الصيانة الصحيحة.

## العمر الافتراضي للبطارية

يختلف عمر البطارية حسب معدل تكرار الاستعمال ومدته. في حالة شحن البطارية مرة واحدة في الشهر، فسوف يبلغ عمر الخدمة الافتراضي حوالي 3 سنوات. إذا كانت فترة التشغيل أقصر إلى حد كبير حتى بعد الشحن الكامل، فهذا يدل على أن البطارية وصلت إلى نهاية عمرها.

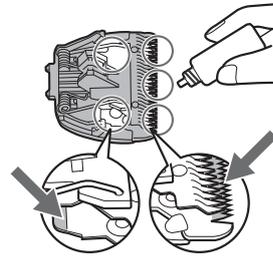
## اكتشاف الأعطال وإصلاحها

الإجراء	المشكلة
اشحن ماكينة التشذيب. (انظر صفحة 21).	ماكينة التشذيب أصبحت ثلثة.
نظف الشفرة واستخدم الزيت. (انظر الصفحات 19 و 18).	
استبدل الشفرة.	
اشحن ماكينة التشذيب. أو استخدمها من خلال التشغيل بالتيار المتردد. (انظر صفحة 21).	توقفت ماكينة التشذيب عن التشغيل.
اشحن البطارية لمدة ١٦ ساعة تقريباً باستمرار لإعادة تقيوتها. إذا بقيت مرات استعمال قليلة حتى بعد الشحن، فهذا يشير إلى أن البطارية ربما وصلت إلى نهاية عمرها الافتراضي. (قد يتسرب السائل بسبب تدهور البطارية في نهاية عمرها الافتراضي.) اتصل بمركز خدمة معتمد لأجل الإصلاح.	
أدخل قابس الجهاز في الهيكل الرئيسي بالكامل وتأكد من أن مصباح حالة الشحن متوهجاً.	
اشحن في نطاق حرارة الشحن الموصى بها من ٠ - ٣٥ درجة مئوية.	لا يمكن شحن ماكينة التشذيب.
اطلب استبدال البطارية من مركز صيانة معتمد.	يمكن استخدام ماكينة التشذيب لمدة ١٠ دقائق فقط حتى بعد الشحن.
تأكد أن الشفرة تم تركيبها بشكل مناسب.	الجهاز يصدر صوتاً عاليًا.

إذا كانت المشكلات لا تزال قائمة، اتصل بالمتجر المتجر الذي اشترت منه الوحدة أو مركز خدمة معتمد من Panasonic للإصلاح.

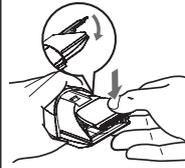
## التزييت

ضع الزيت على الشفرة قبل وبعد كل مرة استعمال.  
ضع قطرة من الزيت على كل نقطة من النقاط الخمسة المعلمة بدائرة.



## إعادة تركيب الشفرة

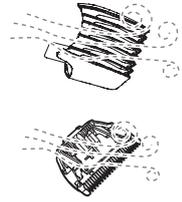
ضع كلاب التثبيت في الشفرة المثبتة على ماكينة التشذيب ثم ادفعها إلى أن تسمع صوت طقطقة.



## تنظيف الشفرة والمشط الملحق



- نوصي بالتنظيف عندما يتعرضان للاتساخ.
- ١. افصل ماكينة التشذيب عن محول التيار المتردد.
- ٢. انزع المشط الملحق والشفرة.
- ٣. قم بتنظيف الشفرة ووحدات المشط الملحق باستخدام مياه جارئة.
- اشطف بالماء وقم بهز الماكينة لأعلى ولأسفل عدة مرات للتخلص من الماء.
- ٤. امسح المياه بمنشفة واترك الوحدات تجف بصورة طبيعية.
- ٥. ضع الزيت على الشفرة بعدما تجف.
- ٦. قم بتثبيت المشط الملحق والشفرة في ماكينة التشذيب.

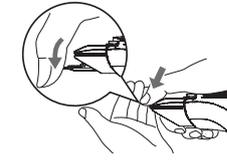


### إشعار

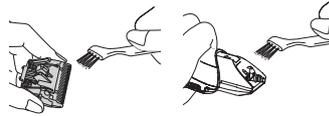
- تتضمن الأجزاء القابلة للغسل ما يلي فقط:  
الشفرة والمشط الملحق
- يجب تجفيف الشفرة والمشط الملحق قبل تركيبهما في ماكينة التشذيب؛ خلاف ذلك قد تخفق ماكينة التشذيب في العمل بسبب صداد الموتور.

## تنظيف ماكينة التشذيب

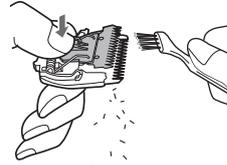
- تأكد من أن ماكينة التشذيب قيد إيقاف التشغيل.
- قم بتنظيف الغطاء بقطعة ناعمة من القماش فقط مبللة بقدر يسير من ماء الصنبور أو ماء الصنبور المخلوط بالصابون. لا تستخدم التتر، أو البنزين، أو الكحول، أو غيرها من الكيماويات. يوصى بالتنظيف بعد كل استخدام.



- ١. افصل ماكينة التشذيب عن محول التيار المتردد.
- ٢. أزل المشط الملحق.
- ٣. امسك جسم الماكينة الرئيسي، وضع إبهامك تجاه الشفرات ثم قم بدفعها إلى الخارج.



- ٤. استخدم فرشاة التنظيف في إزالة أية قصاصات شعر ولحية توجد على الهيكل الرئيسي أو حول الشفرة.



- ٥. اضغط على ذراع التنظيف لأسفل فترتفع الشفرة المتحركة، ومن ثم يمكنك استخدام الفرشاة في إزالة أية قصاصات من الشعر واللحية توجد بين الشفرة الثابتة والشفرة المتحركة.
- ٦. ضع الزيت على الشفرة. (انظر صفحة 18).
- ٧. قم بتثبيت المشط الملحق والشفرة في ماكينة التشذيب.

## تشذيب اللحية



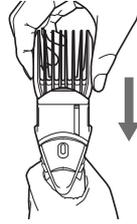
ضع وجه المشط ذو الزاوية مقابل البشرة وقص اللحية من خلال تحريك ماكينة التشذيب في جميع الاتجاهات للحصول على قص متسق. إذا كان شعر الوجه مجعدًا، فإن المشط الملحق قد لا يقص جميع الشعر. في هذه الحالة، أزل المشط الملحق واستخدم مشطًا تقليديًا لفرد الشعر المتبقي غير المقصود. عند تشكيل اللحية، أزل المشط الملحق. ضع الحافة ذات زاوية مقابل البشرة واجعل حد اللحية متساوي. قد تتجمع قصاصات اللحية داخل الملحق عند قص مقدار كبير من اللحية، بالتالي يجب التخلص من قصاصات اللحية بعد كل مرة استخدام.

## استخدام ماكينة التشذيب

- تأكد من أن ماكينة التشذيب قيد إيقاف التشغيل.
- توخ الحذر حتى لا تجرح الشفرة يدك عند تركيب أو إزالة المشط الملحق.
- قد لا يعمل الجهاز في درجة حرارة محيطية تصل إلى حوالي ٠ درجات مئوية أو أقل.

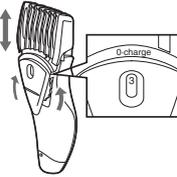
### ١ قم بتركيب المشط الملحق.

- يمكن استخدامه بدون المشط الملحق. (طول التشذيب: ٠,٥ ملم تقريبًا)



### ٢ أدر القرص واضبط علامة مؤشر ارتفاع التشذيب على الارتفاع المرغوب.

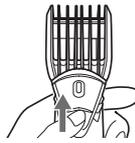
- للتعرف على المزيد من إعدادات الطول، يرجى الرجوع إلى الجدول.



المبين	1	2	3	4	5	6
طول التشذيب (مم) (تقدير)	٢	٣	٤,٥	٦	٧,٥	٩

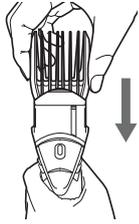
المبين	7	8	9	10	11	12
طول التشذيب (مم) (تقدير)	١٠,٥	١٢	١٣,٥	١٥	١٦,٥	١٨

### ٣ أدر مفتاح الطاقة إلى أعلى لتشغيل الجهاز.



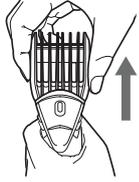
## تركيب المشط الملحق وإزالته

### تركيب المشط الملحق



قم بتركيب المشط الملحق في الهيكل الرئيسي حتى يظهر "١" في مؤشر طول التشذيب.

### إزالة المشط المرفق



امسك الهيكل الرئيسي بإحكام وقم بإزالة المشط الملحق من الهيكل الرئيسي.

## شحن ماكينة التشذيب

• تأكد من أن ماكينة التشذيب قيد إيقاف التشغيل.

١ قم بتوصيل قابس الجهاز في مقبس الجهاز.

٢ قم بتوصيل المحول في مأخذ التيار المنزلي.

• تأكد من توجيه مصباح مؤشر الشحن.

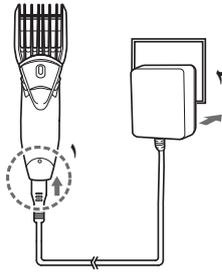
• يجب ضبط مفتاح الطاقة على "شحن" أثناء الشحن.

• يكتمل الشحن بعد حوالي ٨ ساعات.

٣ بعد اكتمال الشحن، يتحول مصباح مؤشر

الشحن إلى الإضاءة الثابتة. يرجى فصل

المهايئ من المأخذ المنزلي.



### ملاحظات

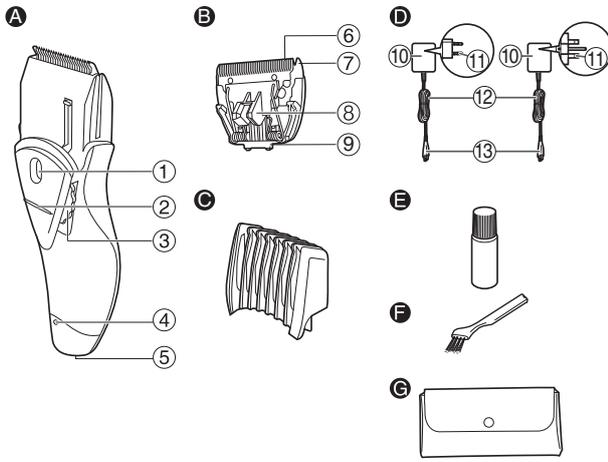
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين ٠ و ٣٥ درجة مئوية. قد ينخفض أداء البطارية خارج نطاق درجة الحرارة الموصى بها.
- الشحن الكامل يوفر طاقة كافية للاستخدام لمدة ٥٠ دقيقة تقريبًا.
- قد يختلف زمن التشغيل تبعًا لتكرار مرات الاستخدام، وطريقة الاستخدام ودرجة الحرارة المحيطة.
- إذا كان الجهاز غير مستخدم لفترة ٦ أشهر أو يزيد، فإن البطارية سوف تضعف (تسرب في سائل البطارية). اشحن البطارية شحنًا تامًا مرة كل ٦ أشهر.
- عند شحن ماكينة التشذيب للمرة الأولى أو عند شحنها بعد فترة عدم استخدام تزيد عن ٦ شهور، قد لا يتوهج المصباح الموجود على الهيكل الرئيسي لبضع دقائق، أو قد تقل فترة التشغيل. لذا، يرجى شحن الماكينة لأكثر من ١٦ ساعات في مثل هذه الحالات.

### التشغيل بواسطة التيار المتردد

إذا قمت بتوصيل محول التيار المتردد بماكينة التشذيب بنفس الأسلوب المتبع لشحنها، ثم قمت بتشغيل الطاقة، عندئذ يمكنك استخدامها.

- إذا كانت شحنة البطارية المتبقية منخفضة للغاية، فقد تتحرك الشفرات ببطء أو تتوقف، حتى مع التشغيل بالتيار المتردد. في هذه الحالة، اشحن البطارية لمدة ٣ دقائق أو أكثر.
- سينفذ شحن البطارية، حتى مع التشغيل بالتيار المتردد.

## التعريف بالأجزاء



### محول التيار المتردد (RE9-16/RE9-55)

- يختلف شكل مهابئ التيار المتردد تبعًا للمنطقة.
- تم إرفاق إحدى وحدات إمداد الطاقة المحددة مع هذا الجهاز.
- ⑩ المهابئ
- ⑪ قابس الطاقة
- ⑫ كابل
- ⑬ قابس الجهاز
- الملحقات
- زيت E
- فرشاة تنظيف F
- حقيبة G

### الهيكل الرئيسي A

- ① مؤشر طول التشذيب
- ② مفتاح الطاقة (0-charge/1)
- ③ قرص الضبط السريع
- ④ مصباح مؤشر الشحن
- ⑤ مقبس الجهاز
- B الشفرة
- ⑥ الشفرة المتحركة
- ⑦ الشفرة الثابتة
- ⑧ ذراع التنظيف
- ⑨ خطاف التركيب
- C المشط الملحق

## هدف الاستعمال

- قبل وبعد كل مرة استخدام، استخدم الزيت في الأماكن المعلمة بالدائرة. (انظر صفحة 18).
- قبل استخدام أي ملحق، تأكد من تركيبه بشكل صحيح. الإخفاق في القيام بذلك قد يؤدي إلى قص اللحية والشعر قصًا قصيرًا للغاية.
- خزّن ماكينة التشذيب في مكان قليل الرطوبة بعد الاستخدام.
- يجب عدم استخدام الجهاز على الحيوانات.

## مناولة البطارية المزالة عند التخلص منها

### خطر

- تستخدم البطارية القابلة للشحن بشكل حصري مع هذا الجهاز. لا تستخدم البطارية مع المنتجات الأخرى.
- لا تقم بشحن البطارية بعد إزالتها من المنتج.
- لا تقم بإلقائها في النار أو تسخينها.
- لا تقم بلحام البطارية أو تفكيكها أو تعديلها.
- لا تسمح بلامسة الأطراف الموجبة والسالبة لبعضهما البعض بواسطة أجسام معدنية.
- لا تقم بحمل أو تخزين البطارية مع الجواهر المعدنية مثل القلادات ودبابيس الشعر.
- تجنب تمامًا تقشير أنبوب البطارية.
- يؤدي القيام بذلك إلى تسريب السائل أو زيادة سخونة أو الانفجار.
- تحتوي البطارية على سائل قلوي. وفي حالة ملامسته للعين، فلا تفرك العين، واشطفها بالكامل بماء نظيف، مثل ماء الصنبور.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى فقدان الرؤية.
- استشر الطبيب على الفور.

### تحذير

- بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تتركها في متناول الأطفال والرضع.
- البطارية تؤدي الجسم في حالة ابتلاعها عن طريق الخطأ.
- وفي حالة حدوث ذلك، استشر الطبيب على الفور.
- تحتوي البطارية على سائل قلوي. وفي حالة ملامسته للجلد أو الملابس، فاشطفها بماء نظيف، مثل ماء الصنبور.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد.

### تنبيه

- لا تضغط بشدة عند استعمال الشفرات على شفطيك أو أي جزء آخر من الوجه.
- لا تستخدم هذا الجهاز لأي غرض آخر بخلاف تشذيب اللحية والشعر.
- قد يؤدي هذا إلى إصابة في الجلد.
- لا تستخدم الاتصال مباشرة على الأذنين أو الجلد الخشن (مثل الأورام أو الإصابات أو البثور).
- قد يؤدي القيام بذلك إلى إصابة في الأذنين أو الجلد الخشن.
- لا تسمح بالتصاق الدبابيس أو النفايات بقياس الطاقة أو قابس التوصيل.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.
- تجنب إسقاط المنتج أو تعريضه للصددمات.
- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة.
- لا تلف الكابلات حول المهائى عند التخزين.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى قطع السلك داخل كابل بسبب التحميل، وقد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.
- تحقق من أن الشفرات غير تالفة أو مشوهة قبل الاستخدام.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد.
- أفضل المهائى من مأخذ التيار المنزلى في حالة عدم الاستخدام.
- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب التسرب الكهربائي الناتج عن تدهور العزل.
- أفضل المهائى أو قابس التوصيل من خلال الإمساك به بدلا من كابل.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.



• تأكد دائماً من أن الهيكل الرئيسي يعمل بمصدر طاقة كهربائية يتطابق مع معدل الجهد المحدد على محول التيار المتردد.



• احرص على تركيب المهائى بالكامل.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

قم بتنظيف قابس الطاقة وقابس التوصيل بانتظام لمنع تراكم الأتربة.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب ضعف العزل الناجم عن الرطوبة.



افصل المهائى وامسحه بقطعة قماش جافة.

في حالة ابتلاع الزيت عن طريق الخطأ، فلا تستحث القيء، قم بشرب كمية كبيرة من الماء، واتصل بالطبيب.



في حالة ملامسة الزيت للعين، فاحب على الفور غسل العين جيداً باستخدام ماء جار، ثم اتصل بالطبيب.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى مشكلات طبية.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم.



وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

لا يمكن استبدال كابل إمداد الطاقة. في حالة تلف كابل، عندئذ يجب التخلص من محول التيار المتردد.



- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

## تحذير



• لا تقم بغمس الهيكل الرئيسي ومحول التيار المتردد في الماء أو غسلهما بالماء.  
• لا تضع الجهاز فوق حوض الغسيل أو مغتسل استحمام مملوء بالماء أو بالقرب منه.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

حافظ على الجهاز جافاً.



الرمز على اليسار يعني «لا تغسل المنتج بالماء».

- الشفرة فقط هي ما يمكن غسله بالماء.

لا تقم بالتخزين في مكان يكون في متناول الأطفال أو الرضع.

ولا تسمح لهم باستخدامه.

- قد يؤدي وضع الشفرة و/أو فرشاة التنظيف و/أو حاوية الزيت في الفم إلى وقوع حوادث وإصابات.



أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة المهائى إذا ظهر هناك أمر غير عادي أو عطل.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة بحروق.

<الحالات غير العادية أو حالات التعطل>

• حدوث تشوه أو سخونة غير عادية في الوحدة الرئيسية أو محول التيار المتردد.

• انبعاث رائحة احتراق من الوحدة الرئيسية أو محول التيار المتردد.

• انطلاق صوت غير عادي أثناء استخدام أو شحن الوحدة الرئيسية أو محول التيار المتردد.

- عليك أن تطلب الفحص أو الصيانة على الفور في مركز خدمة معتمد.



احرص دائماً على فصل المهائى من مأخذ التيار المنزلي عند التنظيف.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.



## تحذير!

لا تقم بتوصيل المهائى أو فصله من مأخذ التيار المنزلي ويدك مبتلة.  
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

تجنب تمامًا استخدام الجهاز في حالة تلف مهائى التيار المتردد أو في حالة تعذر تثبيت قاييس الطاقة بإحكام في مأخذ التيار المنزلي.  
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

تجنب تمامًا إتلاف الكابل أو القابس.  
تجنب مطلقًا إتلاف كابل الطاقة أو تعديله أو ثنيه بالقوة أو شده أو لفه.  
أيضًا، لا تضع أي شيء ثقيل على الكبل أو تضغط عليه.  
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة.

تجنب مطلقًا الاستخدام بشكل يتجاوز المعدل المحدد لمأخذ التيار المنزلي أو الأسلاك.  
- إن تجاوز المعدل من خلال توصيل عدد كبير من القوايس في مأخذ تيار منزلي واحد قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب السخونة الزائدة.

هذا المنتج به بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن.  
لا ترم المنتج في اللهب أو تعرضه للحرارة.  
- يؤدي القيام بذلك إلى تسريب السائل أو زيادة السخونة أو الانفجار.

لا تقم بالتعديل أو الإصلاح.  
القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.  
- يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالإصلاح (تغيير البطارية أو غيره).

تجنب مطلقًا تفكيك المنتج باستثناء في حالة التخلص منه.  
- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

لا تستخدم أي شيء خلاف مهائى التيار المتردد المرفق. أيضًا، لا تقم بشحن أي منتج آخر باستخدام مهائى التيار المتردد المرفق. (انظر صفحة 22).  
- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

## احتياطات السلامة

للحد من خطر التعرض للإصابة والوفاة والتعرض لصدمة كهربائية وحريق وتلف الممتلكات، احرص دائمًا على اتباع احتياطات السلامة التالية.

### تفسير الرموز

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح مستوى الخطر والإصابة وتلف الممتلكات الناتج في حالة تجاهل الملاحظات واستخدام الجهاز بشكل غير صحيح.

**خطر** ! يشير إلى خطورة محتملة تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.

**تحذير** ! يشير إلى خطورة محتملة يمكن أن تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.

**تنبيه** ! يشير إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف في الممتلكات.

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح نوع التعليمات المطلوب مراعاتها.

**يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب عدم القيام به.**

**يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب اتباعه من أجل تشغيل الوحدة بأمان.**

# Panasonic

تعليمات التشغيل  
(المنزلية) القابلة لإعادة الشحن/تعمل بالتيار المتردد ماكينة تشذيب اللحية/الشعر  
رقم الطراز ER206

## المحتويات

19.....	تنظيف ماكينة التشذيب	25.....	احتياطات السلامة
18.....	اكتشاف الأعطال وإصلاحها	22.....	هدف الاستعمال
17.....	الأسئلة الشائعة	22.....	التعريف بالأجزاء
17.....	العمر الافتراضي للشفرة	21.....	شحن ماكينة التشذيب
17.....	العمر الافتراضي للبطارية	21.....	تركيب المشط الملحق وإزالته
17.....	إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن	20.....	استخدام ماكينة التشذيب
16.....	المواصفات	20.....	تشذيب اللحية

نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic. قبل تشغيل هذه الوحدة، الرجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.



### مشخصات

منبع برق معین	صفحه مشخصات موجود روی آداپتور AC را ملاحظه کنید.
ولتاژ موتور معین [DC]	1.2 ولت ---
زمان شارژ معین	تقریباً 8 ساعت

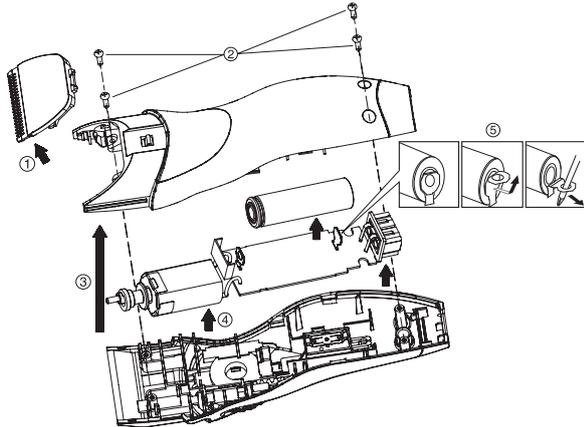
این محصول فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.

## سوالات متداول

پرسش	اقدام
آیا باتری پس از مدت طولانی عدم استفاده، خالی می شود؟	اگر به مدت ۶ ماه یا بیشتر از وسیله استفاده نشود، باتری ضعیف می شود (نشت مایع باتری و غیره). هر ۶ ماه یک بار باتری را به طور کامل شارژ کنید.
آیا می توان باتری را پیش از هر بار استفاده شارژ کرد؟	بله، ولی توصیه می شود که وقتی باتری خالی است آن را شارژ کنید. عمر مفید باتری بسته به شرایط استفاده و نگهداری آن متفاوت است.

## درآوردن باتری قابل شارژ داخلی

- قبل از دور انداختن ماشین اصلاح، باتری قابل شارژ آن را بیرون بیاورید. در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زیاله ها اختصاص یافته است، لطفا اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود. فقط هنگام دفع ماشین اصلاح باید از این شکل استفاده شود، و نباید از آن برای تعمیر ماشین اصلاح استفاده کرد. اگر خودتان ماشین اصلاح را باز کنید، ممکن است به اختلال در کار دستگاه منجر شود.
- ماشین اصلاح را از آداپتور AC خارج کنید.
  - برای روشن کردن ماشین اصلاح، کلید برق را به سمت بالا حرکت دهید و سپس دستگاه را روشن نگهدارید تا شارژ باتری به طور کامل خالی شود.
  - مراحل ① تا ⑤ را انجام دهید، باتری را بلند کنید، و سپس آن را بیرون بیاورید.
  - لطفا مواظب باشید که باتری دچار اتصال نشود.



### نکات حفاظت از محیط زیست و بازیافت مواد

این ماشین اصلاح دارای یک باتری نیکل-هیدرید فلز است. در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زیاله ها اختصاص یافته است، لطفا اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.

## عمر مفید تیغه ها

عمر مفید تیغه ها به زمان و تعداد استفاده بستگی دارد. برای مثال، با استفاده از دستگاه به مدت ۵ دقیقه، هر ۱۰ بار در ماه، عمر مفید باید حدود ۳ سال باشد. اگر علیرغم نگهداری صحیح، قدرت اصلاح تیغه ها کاهش محسوس داشته است، آنها را تعویض کنید.

## عمر مفید باتری

عمر باتری با توجه به تعداد و زمان استفاده متغیر خواهد بود. اگر باتری هر ماه یک بار شارژ شود، عمر مفید آن تقریباً ۳ سال خواهد بود. اگر حتی بعد از شارژ کامل باتری، مدت کار کردن دستگاه به میزان قابل ملاحظه ای کاهش یابد، بدین معنا است که عمر مفید باتری تمام شده است.

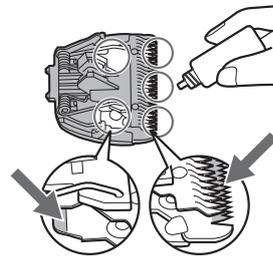
## عیب یابی

مشکل	اقدام
ماشین اصلاح کند شده است.	ماشین اصلاح را شارژ کنید. (به صفحه 33 مراجعه کنید.)
	تیغه را تمیز کرده و روغن کاری کنید. (به صفحات 30 و 31 مراجعه کنید.)
	تیغه را تعویض کنید.
ماشین اصلاح کار نمی کند.	ماشین اصلاح را شارژ کنید. با از ماشین اصلاح به صورت متصل به برق استفاده کنید. (به صفحه 33 مراجعه کنید.)
	باتری را حدود ۱۶ ساعت به صورت پیوسته شارژ کنید تا احیا شود. اگر پس از شارژ کردن باتری تنها چند بار می‌توانید از ماشین استفاده کنید، عمر مفید باتری به پایان رسیده است. (ممکن است باتری در پایان عمر خود دچار نشتی شود و مایع از آن خارج شود.) برای تعمیر با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
	دوشاخه دستگاه را کاملاً به داخل بدنه اصلی فشار دهید و اطمینان حاصل کنید که لامپ وضعیت شارژ روشن شود.
ماشین اصلاح شارژ نمی شود.	شارژ را در دمای توصیه شده ۰ تا ۳۵ درجه سانتیگراد انجام دهید.
	حتی پس از شارژ، فقط حدود ۱۰ دقیقه می‌توان از ماشین اصلاح استفاده کرد.
صدای بلندی می دهد.	با مراجعه به یک مرکز خدمات مجاز، نسبت به تعویض باتری اقدام کنید.
	اطمینان حاصل کنید که تیغه درست نصب شده است.

اگر باز هم مشکل برطرف نشده، با فروشگاه‌هایی که دستگاه را خریداری کرده‌اید یا با یک مرکز خدمات مجاز پاناسونیک برای تعمیر تماس بگیرید.

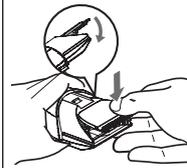
## روانکاری

قبل و بعد از هر بار استفاده، تیغه را روغن‌کاری کنید. یک قطره روغن روی هر یک از پنج نقطه‌ی مشخص شده با دایره بریزید.



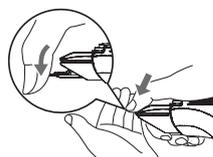
### نصب دوباره تیغه

قلاب نصب را در محل نصب تیغه در روی ماشین اصلاح جا بیندازید و فشار دهید تا صدای کلیک از آن شنیده شود.



### تمیز کردن ماشین اصلاح

• اطمینان حاصل کنید که ماشین اصلاح خاموش باشد.  
• محفظه را با یک پارچه نرم و کمی مرطوب، که با آب آشامیدنی خالص و یا محلول آب آشامیدنی و صابون مرطوب شده است، تمیز نمایید. از تینر، بنزین، الکل یا سایر مواد شیمیایی استفاده نکنید.  
توصیه می‌شود که پس از هر بار استفاده، دستگاه را تمیز کنید.



۱. ماشین اصلاح را از آداپتور AC خارج کنید.

۲. شانه را جدا کنید.

۳. بدنه اصلی را در دست گرفته، با انگشت شست خود روی تیغه‌ها فشار آورده و آنها را از بدنه اصلی دور سازید.



۴. خرده‌های ریش و مو روی بدنه اصلی و اطراف تیغه‌ها را تمیز کنید.

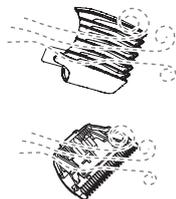
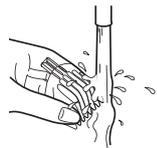


۵. اهرم تمیزکننده را به پایین فشار دهید تا تیغه متحرک بالا بیاید، حالا خرده‌های مو و ریش جمع شده در بین تیغه ثابت و متحرک را تمیز کنید.

۶. تیغه را روغن‌کاری کنید. (به صفحه 30 مراجعه کنید).  
۷. شانه الحاقی و تیغه را به ماشین اصلاح وصل کنید.

### تمیز کردن تیغه و شانه الحاقی

- توصیه می‌شود آنها را زمانی که کثیف شده اند تمیز کنید.
- ۱. ماشین اصلاح را از آداپتور AC خارج کنید.
- ۲. شانه الحاقی و تیغه را جدا کنید.
- ۳. تیغه و شانه الحاقی را زیر آب گرفته و تمیز کنید.
- با آب شستشو دهید و چندین بار به بالا و پایین تکان دهید تا آب آن جدا شود.
- ۴. با یک حوله آب را پاک کنید و اجازه دهید تا به صورت طبیعی خشک شوند.
- ۵. پس از خشک شدن، تیغه را روغن‌کاری کنید.
- ۶. شانه الحاقی و تیغه را به ماشین اصلاح وصل کنید.



#### توجه

قسمت‌های قابل شستشو تنها عبارتند از:

تیغه و شانه الحاقی

• تیغه و شانه الحاقی باید قبل از نصب شدن در ماشین اصلاح کاملاً خشک شده باشند؛ در غیر این صورت ممکن است موتور ماشین اصلاح زنگ بزند و خوب کار نکند.

## اصلاح ریش



ضلع زاویهدار شانه را روی پوست قرار دهید و با حرکت دادن ماشین اصلاح در همه جهت‌ها، ریش خود را به طور یکدست اصلاح نمایید. ممکن است شانه الحاقی نتواند تمام موهای موجدار صورت را اصلاح کند. در این صورت، شانه الحاقی را جدا کنید و از یک شانه معمولی برای بیرون کشیدن موهای باقیمانده استفاده کنید. هنگام شکل دادن به ریش، شانه الحاقی را جدا کنید. ضلع زاویهدار را روی پوست قرار دهید و لبه‌ی ریش را همسطح کنید.

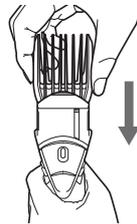
- در صورتی که ریش شما زیاد باشد، پس از کوتاه کردن ممکن است مقدار زیادی مو در داخل شانه نصب شده جمع شود، بنابراین لازم است تا پس از هر بار استفاده آن را تمیز کنید.

## نحوه استفاده از ماشین اصلاح

- اطمینان حاصل کنید که ماشین اصلاح خاموش باشد.
- مواظب باشید که هنگام نصب یا جدا کردن شانه الحاقی، تیغه دست شما را نبرد.
- ممکن است دستگاه در دمای محیطی حدود ۰ درجه سانتیگراد یا کمتر کار نکند.

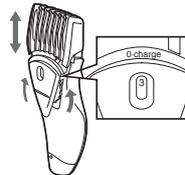
### ۱ شانه الحاقی را متصل کنید.

- بدون شانه الحاقی نیز می‌توان از آن استفاده کرد. (طول اصلاح: حدود ۰/۵ میلی‌متر)



### ۲ صفحه مدرج را بچرخانید و شاخص ارتفاع اصلاح را روی ارتفاع دلخواه تنظیم کنید.

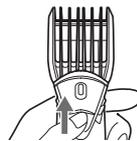
- برای کسب اطلاع درباره تنظیمات ارتفاع به جدول مراجعه کنید.



نشانگر	1	2	3	4	5	6
ارتفاع اصلاح (میلی متر) (تقریبی)	۲	۳	۴/۵	۶	۷/۵	۹

نشانگر	7	8	9	10	11	12
ارتفاع اصلاح (میلی متر) (تقریبی)	۱۰/۵	۱۲	۱۳/۵	۱۵	۱۶/۵	۱۸

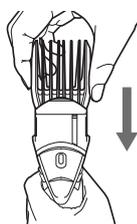
- ### ۳ برای روشن کردن ماشین اصلاح، کلید برق را به سمت بالا حرکت دهید.





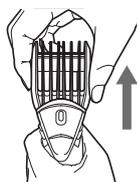
## متصل کردن و جدا کردن شانه الحاقی

### متصل کردن شانه الحاقی



شانه الحاقی را به بدنه اصلی متصل کنید تا "1" در نشانگر ارتفاع اصلاح مشاهده شود.

### جدا کردن شانه الحاقی



بدنه اصلی را محکم نگه دارید و شانه الحاقی را از بدنه اصلی جدا کنید.

## شارژ ماشین اصلاح

• اطمینان حاصل کنید که ماشین اصلاح خاموش باشد.

۱ دو شاخه دستگاه را به فیش دستگاه وصل کنید.

۲ آداپتور را به پریز برق خانگی وصل کنید.

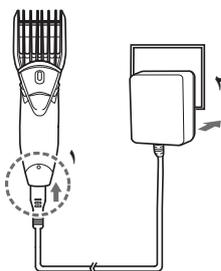
• مطمئن شوید لامپ نشانگر شارژ روشن می‌شود.  
• در حین شارژ، کلید برق باید در وضعیت 0 قرار داشته باشد.

• فرایند شارژ بعد از حدود ۸ ساعت کامل می‌شود.

۳ بعد از کامل شدن شارژ، لامپ نشانگر

شارژ روشن می‌شود. لطفاً آداپتور را از

پریز برق جدا کنید.



### نکات

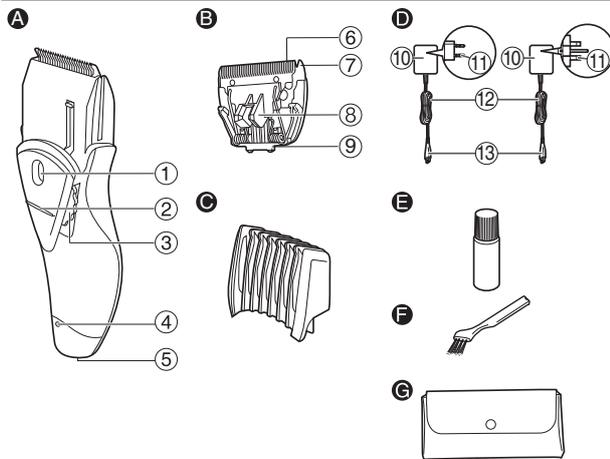
- دمای محیطی مناسب برای شارژ کردن بین ۰ تا ۳۵ درجه سانتی‌گراد است. ممکن است در دمای غیر از آنچه توصیه شده است، عملکرد باتری کاهش یابد.
- یک بار شارژ کامل دستگاه برق کافی برای استفاده از دستگاه به مدت ۵۰ دقیقه را تأمین می‌کند. زمان کارکرد دستگاه می‌تواند بسته به دفعات استفاده، روش استفاده و دمای محیط متفاوت باشد.
- اگر به مدت ۶ ماه یا بیشتر از وسیله استفاده نشود، باتری ضعیف می‌شود (نشت مایع باتری و غیره). هر ۶ ماه یک بار باتری را به طور کامل شارژ کنید.
- هنگامی که ماشین اصلاح را برای اولین بار شارژ می‌کنید و یا چنانچه از ماشین اصلاح به مدت بیش از ۶ ماه استفاده نشده باشد، ممکن است لامپ تعبیه شده در بدنه اصلی دستگاه چند دقیقه‌ای روشن نشود یا مدت کارکردن دستگاه کاهش یابد. در چنین مواردی، لطفاً آن را بیش از ۱۶ ساعت شارژ کنید.

## راه اندازی یا استفاده از برق AC

- اگر آداپتور AC را به همان نحوی که برای شارژ کردن وصل می‌کنید، به ماشین اصلاح وصل و ماشین اصلاح را روشن نمایید، می‌توانید از آن استفاده کنید.
- چنانچه شارژ باقیمانده باتری بیش از حد کم باشد، ممکن است تیغه‌ها به کندی حرکت کنند یا متوقف شوند، حتی اگر دستگاه به برق وصل باشد. در این صورت، باتری را به مدت ۳ دقیقه یا بیشتر شارژ کنید.
- حتی زمانی که دستگاه به برق AC وصل باشد، باز هم باتری تخلیه خواهد شد.



## شناسایی قطعات



### D آداپتور AC (RE9-16/RE9-55)

- شکل آداپتور AC در هر منطقه متفاوت است.
- یک منبع تغذیه از نوع مشخص شده همراه با دستگاه عرضه می شود.

- 10 آداپتور
- 11 دو شاخه برق
- 12 سیم برق
- 13 دو شاخه دستگاه

لوازم جانبی

- E روغن
- F برس مخصوص تمیز کردن
- G کیف مخصوص نگهداری

### A بدنه اصلی

- 1 نشانگر ارتفاع اصلاح
- 2 کلید برق (0-charge/1)
- 3 صفحه مدرج تنظیم سریع
- 4 لامپ نشانگر شارژ
- 5 فیش دستگاه

### B تیغه

- 6 تیغه متحرک
- 7 تیغه ثابت
- 8 اهرم تمیز کردن
- 9 قلاب نصب

### C شانه الحاقی

## موارد استفاده

- قبل و بعد از هر بار استفاده، محل‌هایی که با علامت دایره مشخص شده‌اند را روغن‌کاری کنید. (به صفحه 30 مراجعه کنید).
- قبل از استفاده از شانه‌های الحاقی، بررسی کنید که شانه به درستی نصب شده باشد. عدم رعایت این نکته ممکن است باعث شود تا ریش و مو بیش از حد کوتاه شود.
- دستگاه را بعد از استفاده در محلی نگهداری کنید که رطوبت آن کم باشد.
- از به کار گیری دستگاه برای پیرایش موی حیوانات خودداری کنید.

## اصول مربوط به دور انداختن باتری جدا شده از دستگاه

### خطر

- باتری قابل شارژ منحصراً باید برای این دستگاه استفاده شود. از این باتری در سایر محصولات استفاده نکنید.
- پس از جدا کردن باتری از محصول، آن را شارژ نکنید.
- آن به داخل آتش نیندازید و گرما ندهید.
- از لحیم‌کاری، باز کردن، یا ایجاد تغییرات در باتری خودداری کنید.
- اجازه ندهید قطب‌های مثبت و منفی باتری توسط اشیای فلزی با یکدیگر تماس پیدا کنند.
- باتری را همراه با جواهرات فلزی از قبیل گردنبند و سنجاق سر، حمل و نگهداری نکنید.
- هرگز لوله را جدا نکنید.
- انجام این کار می‌تواند به نشت مایع باتری، گرم شدن بیش از حد، یا انفجار منجر گردد.

- باتری حاوی مایع آکالین است. اگر این مایع با چشم‌ها تماس پیدا کند، از مالش چشم‌ها خودداری کنید، و آنها را با آب تمیز، مثل آب شیر، کاملاً بشویید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به از دست دادن بینایی منجر شود.
- فوراً به پزشک مراجعه کنید.

### هشدار

- پس از جدا کردن باتری قابل شارژ، آن را از دسترس کودکان و نوزادان دور کنید.
- در صورتی که باتری به طور اتفاقی بلعیده شود باعث آسیب دیدن بدن می‌شود. در این صورت، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.
- باتری حاوی مایع آکالین است. اگر این مایع با پوست یا لباس‌ها تماس پیدا کند، آنها را با آب تمیز، مثل آب شیر، کاملاً بشویید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست منجر شود.

### احتیاط

- از فشار دادن شدید تیغه روی لب یا سایر بخش‌های صورت خودداری کنید.
- از این دستگاه برای هدفی غیر از اصلاح ریش و مو استفاده نکنید.
- انجام این کار ممکن است باعث جراحت پوستی گردد.
- از به کار بردن مستقیم تیغه‌ها روی گوش‌ها یا پوست زیر (نظیر تورم، جراحت یا لکه‌های پوستی) خودداری کنید.
- انجام این کار ممکن است باعث آسیب دیدن گوش‌ها یا پوست زیر شود.
- اجازه ندهید سنجاق یا آشغال به دوشاخه برق یا فیش آداپتور بچسبند.
- این کار ممکن است موجب برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی بر اثر اتصالی شود.
- از انداختن دستگاه یا قرار دادن آن در معرض ضربه خودداری کنید.
- این کار ممکن است موجب صدمات جانی شود.
- هنگام نگهداری، سیم برق را دور آداپتور نیچید.
- انجام این کار ممکن است موجب شکستن رشته‌های موجود در سیم برق بر اثر فشار و آتش‌سوزی به دلیل اتصالی شود.
- قبل از استفاده، بررسی و اطمینان حاصل کنید که تیغ‌ها و ضامن آن کج یا آسیب دیده نباشند.
- قصور در انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست منجر شود.
- هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید، آداپتور را از پریز بکشید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی بر اثر گریز برق به دلیل آسیب دیدن عایق منجر شود.
- برای جدا کردن آداپتور یا فیش آداپتور، خود آنها را بگیرید و از گرفتن سیم برق خودداری کنید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق‌گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.

## هشدار

- از فرو بردن بدنه اصلی و آداپتور AC در آب یا شستشوی آنها با آب خودداری کنید.
- دستگاه را در مجاورت یا روی سینک یا وان پر از آب قرار ندهید.
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

### دستگاه را خشک نگه دارید.



نماد تعبیه شده در سمت چپ به این معنا است که «محصول را با آب نشویید».

- تنها می توان تیغه را با آب شستشو داد.

### دستگاه را دور از دسترس کودکان یا نوزادان نگه دارید.

- اجازه ندهید آنها از آن استفاده کنند.
- قرار دادن تیغه، برس مخصوص تمیز کردن، و یا محفظه روغن در دهان می تواند به بروز سانحه یا صدمات جسمی منجر گردد.

در صورت بروز مشکل یا اختلال در کار دستگاه، به استفاده از آن خاتمه دهید و آداپتور را از پریز بکشید.

- عدم انجام این کار ممکن است باعث آتش سوزی، برق گرفتگی یا جراحت گردد.
- >نمونه های مشکل یا اختلال<

- دستگاه اصلی یا آداپتور AC تغییر شکل داده یا فوق العاده داغ شده اند.
- دستگاه اصلی یا آداپتور AC بوی سوختگی می دهند.
- هنگام استفاده یا شارژ، صدای غیرعادی از دستگاه اصلی یا آداپتور AC شنیده می شود.

- بلافاصله به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه و درخواست بازرسی کنید.

- همیشه هنگام تمیز کردن دستگاه، آداپتور را از پریز بکشید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.

- همیشه بررسی و اطمینان حاصل کنید که بدنه اصلی را به منبع برقی وصل کنید که از نظر ولتاژ با ولتاژ درج شده روی AC همخوانی داشته باشد.

- آداپتور را به طور کامل در پریز فرو کنید.
- کوتاهی در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی یا برق گرفتگی منجر شود.

دوشاخه برق و فیش آداپتور را به طور منظم تمیز کنید تا گرد و غبار روی آنها جمع نشود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی به دلیل خرابی عایق بر اثر رطوبت منجر گردد.
- آداپتور را قطع و آن را با یک پارچه خشک پاک کنید.

اگر تصادفاً روغن را خوردید، سعی نکنید با استفراغ آن را دفع کنید، بلکه مقدار زیادی آب بنوشید و فوراً به پزشک مراجعه نمایید.

- در صورت تماس روغن با چشم ها، بلافاصله آنها را به طور کامل با آب جاری بشویید، و با یک پزشک تماس بگیرید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به مشکلات جسمی منجر شود.

این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد.

- حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.
- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد آداپتور AC دیگر قابل استفاده نخواهد بود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.



**چنانچه آداپتور AC آسیب دیده یا دوشاخه برق خوب در پریز جا نمی افتد و شل است، به هیچ وجه از دستگاه استفاده نکنید.**

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

**به سیم برق یا دوشاخه آسیب نرسانید.**

از آسیب رساندن، دستکاری، خم کردن یا فشار، کشیدن یا تاب دادن سیم برق خودداری کنید.

**همچنین، از قرار دادن اشیای سنگین روی سیم برق یا تحت فشار قرار دادن آن خودداری کنید.**

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، سوختگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

**از به کار بردن آن به نحوی که از ولتاژ تعیین شده برای پریز برق یا سیم کشی تجاوز کند، خودداری نمایید.**

- تجاوز از توان تعیین شده با وصل کردن تعداد زیادی دوشاخه به یک پریز برق می تواند منجر به آتش سوزی بر اثر گرم شدن بیش از حد شود.

**این محصول دارای یک باتری قابل شارژ داخلی است.**

آن را داخل شعله یا آتش پرتاب نکنید.

- انجام این کار می تواند به نشت مایع باتری، گرم شدن بیش از حد، یا انفجار منجر گردد.

**از دستکاری یا تعمیر آن خودداری کنید.**

این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.

- برای تعمیرات (تعویض باتری و غیره)، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

**دستگاه را هیچ وقت به جز هنگام دفع آن، اوراق نکنید.**

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.

**از هیچ چیز دیگری به جز آداپتور AC عرضه شده برای شارژ کردن دستگاه استفاده نکنید. همچنین، از این آداپتور AC برای هیچ دستگاه دیگری استفاده نکنید. (به صفحه 34 مراجعه کنید.)**

- این کار ممکن است موجب سوختگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

## اقدامات احتیاطی و ایمنی

برای کاهش خطر جراثیم، مرگ، برق گرفتگی، آتش سوزی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه اقدامات احتیاطی و ایمنی زیر را رعایت کنید.

### شرح علائم

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح میزان خطر، صدمات جانی یا خسارات مالی ناشی از نادیده گرفتن اخطارها و استفاده نامناسب از دستگاه استفاده شده است.

<b>خطر</b>	خطر بالقوه ای را نشان می دهد که به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر می شود.
<b>هشدار</b>	خطر بالقوه ای را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر شود.
<b>احتیاط</b>	خطری را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی یا خسارات مالی جزئی منجر شود.

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح نوع دستورالعمل هایی که باید رعایت گردد، استفاده شده است.

	از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که باید از آن اجتناب گردد، استفاده شده است.
	از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که اجرای آن برای کارکرد ایمن دستگاه ضروری است، استفاده شده است.

## هشدار

**با دست خیس آداپتور را به پریز برق وصل یا آن را قطع نکنید.**

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.

۳



# Panasonic

دفترچه راهنما  
(خانگی) ماشین اصلاح ریش/مو قابل شارژ/AC  
شماره مدل ER206

## فهرست مندرجات

31.....	تمیز کردن ماشین اصلاح	37.....	اقدامات احتیاطی و ایمنی
30.....	عیب یابی	34.....	موارد استفاده
29.....	سوالات متداول	34.....	شناسایی قطعات
29.....	عمر مفید تیغه ها	33.....	شارژ ماشین اصلاح
29.....	عمر مفید باتری	33.....	متصل کردن و جدا کردن شانه الحاقی
29.....	درآوردن باتری قابل شارژ داخلی	32.....	نحوه استفاده از ماشین اصلاح
28.....	مشخصات	32.....	اصلاح ریش

از حسن انتخاب شما و خرید این محصول پاناسونیک متشکریم.  
قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.



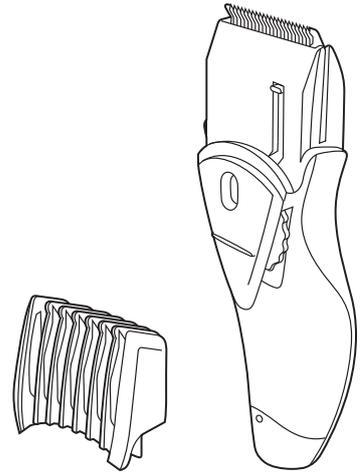
# Panasonic

## Operating Instructions (Household) AC/Rechargeable Beard/Hair Trimmer

Model No. ER206

38.....فارسی

26.....عربي



Panasonic Corporation  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2018

Ⓕ EN, AR, PER

Printed in Thailand  
ER92102062221 E0618-0